



## 編者的話

本期《鼎》承蒙西德「中華資訊中心」機構供稿六篇，介紹德國基督徒與中國的交流及德國神學家對中國教會問題的反省。

提到德中交往，不禁使人想起明清之際，德籍傳教士湯若望（一五九一至一六六六年）的貢獻，他位至清廷欽天監，成了德中早期文化交流最顯著的象徵。湯若望不但是一位熱心的天主教傳教士，也是一位精通曆算的科學家；初抵北京時，測算月蝕三次皆應驗，也製造了觀天象的儀器。由此可見他的貢獻及於精神及物質各層面，為後世樹立楷模。

隨著中國八零年的開放，德國基督徒本著「人類一家、教會一體」的精神，重新開始與中國建立多層次的橋樑渠道，包括經濟的、社會的、文化的、神學的及靈修的關係，結出不少友誼的花朵和互助的碩果。這六篇文章，可視為八零年代這些活動的總覽；每篇都寫得很獨特，態度積極平衡，胸襟廣闊，不但看到對方的缺點，也看到自己的缺點；不但欣賞自己的優點，也欣賞對方的優點，值得一細讀。

此外，美國三藩市大學中西文化史研究所主任馬愛德神父，是第一位被邀在上海佘山修院講學的外國教授，他特向《鼎》的讀者介紹他的這番講學的經驗和心得，內容感人。

最後，多謝前任香港教區秘書長彭慎靈神父對《鼎》五十五期「信仰小團體」專文的回應，亦歡迎各讀者不吝賜教，以收集思廣益之效。

## 簡訊



### 【教務委員會將印行舊聖經】

中國天主教教務委員會已得到香港思高聖經學會授權，在國內印行一萬冊思高版舊約聖經。預計在今年夏天發行。

此外，上海教區現正計劃把耶路撒冷聖經新約部份翻譯為中文，估計編譯及印行的工作可在今年年底前完成。

### 【山西省將祝聖三位新主教】

六十五歲的李建唐神父已獲選為太原教區助理主教。李神父於四十年代在方濟各會小修院讀書，一九五六年由韓廷弼主教祝聖晉鐸。

現任太原修院院長郭印宮神父則獲選為大同教區主教。郭神父生於一九一七年，一九四零年晉鐸。一九五一年起任大同代理主教。洛雋神父則被選為朔州教區主教。三位候任主教將於六月中祝聖。

### 【蕪湖教區祝聖主教】

安徽省蕪湖教區張鳳藻神父，已於五月二十七日在北京南堂，由宗懷德主教主禮祝聖為蕪湖教區主教。襄禮者包括漢陽教區涂世華主教及蚌埠教區朱化宇主教。